AÑO XIX — Nº 1442.

EL DIA

MONTEVIDEO, SETIEMBRE 4 DE 1960

Suplemento Dominical fundado por Don Lorenzo Batlle Pacheco el 2 de octubre de 1932

EN EL 138º ANIVERSARIO DE LA INDEPENDENCIA DE BRASIL.
(Véanse páginas centrales).

Vista de la ciudad colonial de Ouro Preto, que alcanzó su período de esplendor en los siglos XVII y XVIII, con sus minas de oro. Conserva con absoluta fidelidad su antigua fisonomía y carácter;, convertida en ciudad musec, y declarada monumento histórico. Aquí vivió el genial Aleijadinho, y se esbozó el primer movimiento para libertar al Brasil, con Tiradentes. —

Playa inmediata al antiguo fuerte de Santa Teresa y vegetación nativa de penachos.

FLEXURA DE LAS MARGENES CONTINENTALES

ESE extraordinario binomio del que debe enorgullecerse la moderna ciencia francesa, que son los esposos Termier, han manifestado que uno de los hechos geológicos más sorprendentes entre los que pueden catalogarse como definitivos y bien adquiridos, figura el de "un gradual pero sostenido movimiento de ascenso de las masas graníticas o continentales y un paulatino pero también sostenido descenso de los fondos oceánicos apoyados sobre materiales basálticos". El fenómeno afecta fundamentalmente a los antiguos escudos cristalinos (Laurentia, Fenoscandia, Brasilia, Africa, etc.) y a los grandes fondos oceánicos. Parecería que todas las masas del séquito granítico desearan asomarse al exterior y las basálticas a hundirse en las profundidades del planeta. De ahí los movimientos llamados epirogénicos y los del fondo marino que los esposos Termier proponen llamar batigénicos. Rocas, por ejemplo, del escudo cristalino brasileño, abundantes en nuestro país, que sabemos que sólo pueden formarse a grandes profundidades dentro de la corteza terrestre, se han elevado gradualmente hasta aflorar y para formar incluso enhiestas serranías y macizos de superficie ondulada. Todos estamos acordes en que ni la sienita de nuestro Cerro Pan de Azúcar (de Maldonado) ni el gneiss facoidal de los "panes de azúcar" cariocas pueden originarse junto a la superficie terrestre, siendo materiales formados a gran profundidad. Pero tanto nuestro "pan de azúcar" como el que aparece a la entrada de la bahía de Guanabara, se elevan a varios centenares de metros, tan enhiestos, como si desearan subir todavía más.

Todos estos hechos nos hacen pensar que existen masas de nuestro planeta que tienden a ascender, ya sea al ser desarraigadas de su peso por los efectos de la erosión o porque tienen densidad más baja que las restantes, mientras que hay otras masas que tienen tendencia a descender, sea porque se recargan de materiales aportados por la sedimentación o porque se caracterizan por una densidad relativamente elevada. Esta inmensa balanza telúrica se mueve con una lentitud extraordinaria, pero a veces, con suficiente rapidez. Por ejemplo, los territorios suecos y finlandeses que contornean el Norte del golfo de Botnia, se han elevado unos 250 metros a partir de la retirada de los hielos de la última glaciación.

Para unos este proceso de balanceo es debido en gran parte a que desde la época de la aparición de la Tierra como planeta, formada por aglomeración progresiva de masas meteóricas, algunas de éstas han quedado encerradas dentro del conjunto, pero teniendo baja densidad han mantenido su tendencia a ascender, hasta que toda la Tierra, recalentada por radioactividad o por otras causas, con un volumen ya considerable, adquirió condiciones suficientes de plasticidad, motivadas por una gran presión y temperatura internas. Así es que, con lentitud, pero en forma sostenida, las masas poco densas tienden a subir y las más pesadas a descender. Estos movimientos de organización por densidad serían los responsables de la aparición de sucesivas capas concéntricas que caracterizan a nuestro planeta... pero preciso es hacerlo notar, no son todavía perfectamente concéntricas ni mucho menos como para justificar un anterior estado de fluidez de la Tierra, como lo quieren las hipótesis que postulan dos hechos que hoy se discuten: 1º, que nuestro planeta se separó de un sol incandescente como "chispa de un incendio cósmico" y 2º, que luego se fue enfriando de la periferia al centro; corriente de pensamiento que ha tenido la virtud de detener el progreso científico, particularmente el de la geología física, pero que tampoco ha carecido de grandes virtudes.

Otro punto de vista, sería el de que los ascensos de las masas continentales serían motivados por la continua erosión de las superficies continentales por aquello que sabe todo liceal: "La erosión tiende a desgastar las salientes y la sedimentación a rellenar las entrantes". El fondo oceánico se hundiría en parte por la acumulación de detritus y de restos orgánicos. Esto último, a pesar de los resultados obtenidos por la sonda pistón de Kullenberg y la sonda cañón de Piggot, no lo sabemos con seguridad, pues las muestras retiradas de las grandes profundidades no alcanzan un espesor mayor de treinta metros, aunque junto a los prodigiosos cañones submarinos que marginan las plataformas submarinas, se ha podido apreciar una sedimentación que va desde el cretáceo, con espesores considerables, lo que hace pensar que en los fondos marinos los espesores pueden ser también relativamente importantes, sobre todo para aluviones muy finos y restos de organismos.

Poco a poco, los movimientos originados por diferencias de densidad como los provocados por aumento o aligeramiento de peso, han merecido el favor a la vez, de partes de los científicos; ambos hechos parecen complementarse perfectamente y todavía para complicar las cosas, el mar sufre

Olas de voluta, progresando en serie hacia la playa de Piriápolis.

Masas graníticas modeladas por el océano y que emergen cada vez más. (Rocha).

...dura de la cuarcita de Punta Ballena, ...pliada cada vez más por las olas.

El Pan de Azúcar y el Urca de Río de Janeiro, constituídos por rocas emergidas paulatinamente.

...iones de nivel propias, durante las ...ciones o las retiradas de los hielos.

...problema que todos estos hechos plan...es el de saber, cómo reacciona la zona entre los macizos cristalinos que su...y las masas basálticas oceánicas que ...an hacia las profundidades del planeta. ...caso a lo largo de fracturas y fallas se procesa ese fenómeno? Se quiebra ...tierra de nadie' para que los macizos ...ntinentales asciendan y los fondos mari... desciendan?...

...estas preguntas ha contestado la cien... francesa, en la figura del prestigioso ...anógrafo Jacques Bourcart, cuyas ideas ...sido corroboradas recientemente por los ...ltados de investigaciones llevadas a ca... en las plataformas submarinas de Aus...lia y de otros países. Bourcart, no des...ta la producción de fracturas y fallas, ...ro piensa que el hecho más general es ...estiramiento, la necesaria doblez y l... ...slizamientos paulatinos que llevan a l... ...rmación de una flexura del borde sumer...do continental. Cuando los grandes fon...os marinos, se abisman cada vez más y las ...asas graníticas tratan de elevarse, el bra...o que los relaciona no se quiebra, sino que ...n sólo se dobla... y se sigue doblando ...rogresivamente y de muchas y complicadas ...aneras. Por ejemplo, en el delta del Mi...ssipi, se ha formado un embolsamiento ...e sedimentos de un espesor que supera los ...eis kilómetros; en el Plata, parecen exis...ir espesores sedimentarios de varios kilómetros.

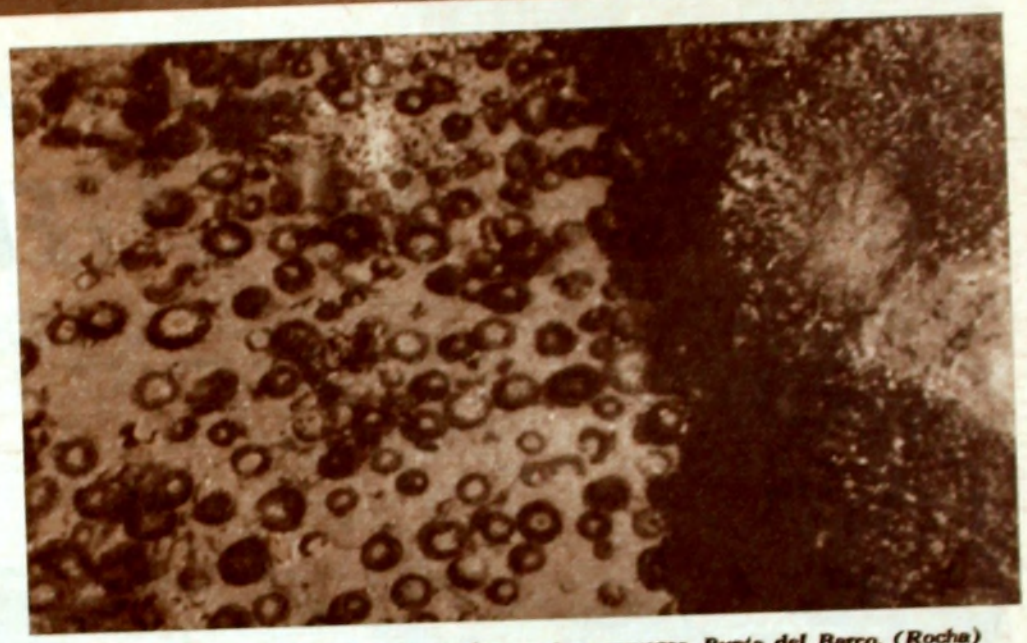
Esa flexuración explica por qué hay cantos rodados a grandes profundidades y la razón por la cual los cañones submarinos aparecen como formidables heridas sul acuáticas comparables con el espectacular Cañón del Colorado. Tales cañones submarinos, parecen explicarse por la acción de las aguas turbias y densas derivadas de la ...res cuaternarios o de antiguos ríos, que socavaron la masa blanda e inestable de los sedimentos platafórmicos, llegando en algunos casos a producir cierta erosión en materiales más consistentes. La retirada de los hielos polares y su parcial fusión elevaron el nivel marino, anegando los litorales costeros; pero la flexura ha llevado a mayor profundidad aún a determinados materiales y rasgos de las plataformas.

No todas las márgenes continentales han sido flexuradas en forma suave. Algunas han fallado, como ha ocurrido con el zócalo submarino queenslandiano; otras han resistido las tensiones y han desaparecido bajo un espesor considerable de sedimentos de origen continental. Finalmente y de acuerdo con aquellos que piensan que aparte de las conocidas fluctuaciones del nivel del mar, éste tiene que ascender por aportes incesantes de agua juvenil derivada de volcanes, fuentes termales, volcanes submarinos, etc., porciones importantes de los continentes se irían anegando sostenidamente aunque con extraordinaria lentitud, hundiéndose en los dominios de Neptuno...

Jorge CHEBATAROFF

Fotografías del autor

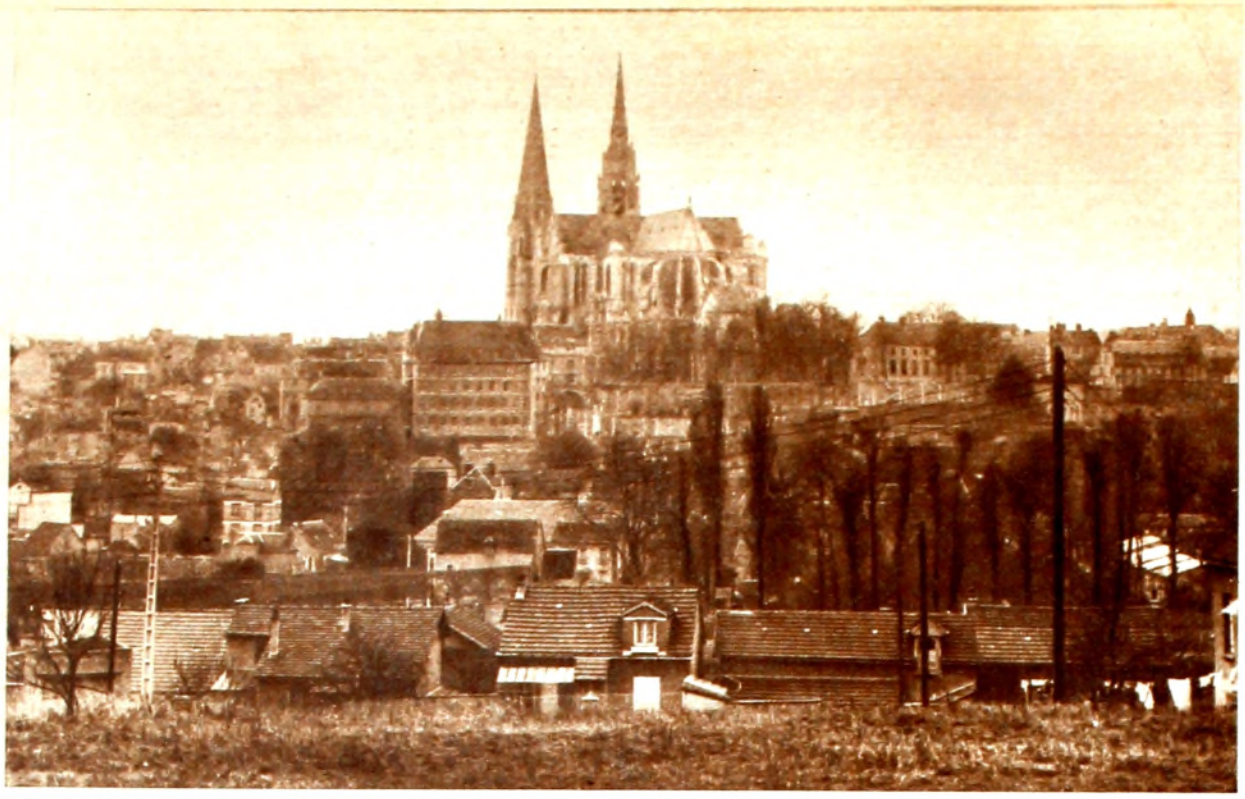
(Especial para EL DIA)



Actinias o "flores de mar" prosperando en aguas someras. Punta del Barco. (Rocha)

Amplísima playa de El Portezuelo, junto a Punta Ballena. (Maldonado).

Olas platenses marchando al asalto de la costa (Punta Fría).



La ciudad de Chartres y la catedral.

Tímpano de la puerta derecha de "Portail Royal".

Ciudades de Arte y de Historia

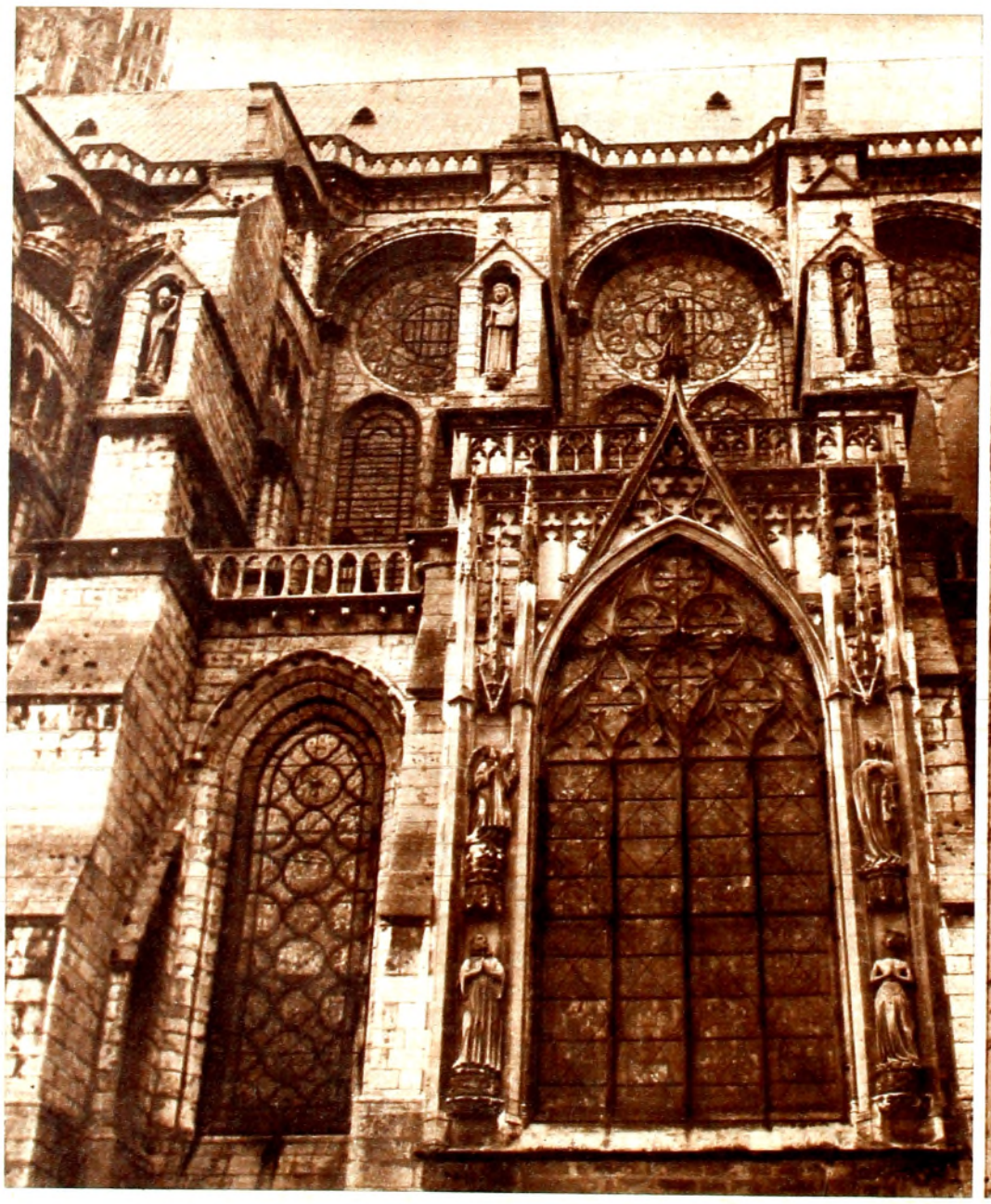
LA CATEDRAL DE CHARTRES

EL turista que recorre Francia y descubre las admirables catedrales románicas y góticas que constituyen elocuente e inigualable testimonio de lo que fue la civilización francesa ya desde la Edad Media, se extraña a veces de la desproporción que suele existir entre tan inmensos y poderosos monumentos de la religión cristiana y las ciudades de segundo o tercer orden en que están situados. Es un hecho que algunas de estas ciudades han perdido su importancia con el correr de los siglos; pero otras, al contrario, no dejaron nunca de crecer y desarrollarse aprovechando una expansión económica debida a la riqueza del suelo o al progreso de las industrias locales. No cabe pues buscar por ese lado la explicación del contraste justamente observado. Más bien se lo encontrará en el hecho que la mayoría de estas catedrales respondió, en la época de su construcción, a necesidades que rebasaban ampliamente las de la ciudad, y aún de la región o de la provincia, y que fueron y son aún, como Santiago de Compostela en España, como Lourdes en la época contemporánea, centros de peregrinación frecuentados por el Occidente entero.

Tal es el caso de Chartres, donde el culto de una "Virgen Madre" estaba ya en honor en la época de los druidas y de la Galia pre-romana, de Chartres que, en 911 rechazó el ataque de Rollon y sus bárbaros gracias a la presencia de una santa reliquia de la Virgen María —su velo—, de Chartres que abrigó desde entonces el santuario de la Virgen Negra, llamada también "Nuestra Señora Bajo Tierra", hacia el cual afluyeron los peregrinos y que sigue siendo objeto de un culto bien vivo, ya que en 1958, por ejemplo, la peregrinación tradicional de los Estudiantes de París solamente reunió a más de 18.000 miembros.

Por otra parte, si bien sólo tiene 26.400 habitantes, la ciudad, apretada por el río Eure y dominada por su catedral, con sus pendientes cargadas de recuerdos del pasado, iglesias y palacios de las épocas romana, gótica y renacentista, tiene aún hoy su donaire. El comercio de cereales de las llanuras de Beauce, sus curtiembres, sus fundiciones de acero y de cobre, sus molinos, sus hornos calizos, sus fábricas de ladrillos, sus regiones de pastoreo, sus industrias mecánicas (turbinas, etc.) le aseguran prosperidad y permanencia.

Lo mismo que en Vezelay, la catedral se alza sobre una especie de promontorio por encima del valle. Detrás de la iglesia se extiende una terraza arbolada y bordeada de piedra, desde donde se tiene una amplia y hermosa vista sobre las llanuras de la Beauce y el río Eure. Antes de ser una de las obras maestras del arte gótico ojival, la Catedral de Chartres fue una iglesia románica construída hacia 1200 por Fulbert, obispo de Chartres. El fuego, que ya había destruído los santuarios anteriores destruyó también la iglesia de Fulbert en 1194. De esa época quedan sin embargo, la cripta, parte del portal principal y el antiguo campanario. La cripta intacta, larga de 110 metros, debió sin duda ser utilizada durante mucho tiempo como santuario, abierto a miles de fieles. En todo caso, siempre estuvo allí — y sigue estando— el santuario de Nuestra Señora Bajo Tierra, y allí es donde, tradicionalmente terminan las peregrinaciones. Cripta, portal y toda la catedral actual, (que sigue exactamente el dibujo en forma de cruz latina y las



La Capilla Vendóme (detalle de los ventanales).

El Angel Meridiano, de la catedral de Chartres.

de la cripta), fueron construídos
es de piedra provenientes de las
de Berchéres, a 8 kilómetros de
Y la historia tanto como la le-
se complace en evocar los largos
de peregrinos, compuestos por re-
ncipes, obispos y labradores, solda-
obreros, artistas y artesanos que se
a arrastrar las carretas los ocho
ros.

ntras que el coro, la nave y el cru-
, la Catedral son del siglo XIII y
a la mirada una unidad de estilo
, la fachada principal, llamada Por-
al presenta una asimetría que se ex-
or la acumulación de las épocas y de
ilos, pero no interfiere en modo al-
con la elegancia, el equilibrio, la po-
y la armonía del conjunto. La base
Torre Norte, el portal propiamente
con sus tres porches, el Campanario
o, de 105 metros de alto, son del
XII. La rosa, el piñón con la Galería
Reyes, dos pisos de la Torre Norte,
el siglo XIII; El campanario nuevo,
7 metros de alto, obra de Jehan de
r, nativo de Chartres, es de principios
iglo XVI.

en aislada en su promontorio, la Cate-
de Chartres es la única iglesia gótica
esa que se presenta con tres portales
res porches, adornados los del Sur y
e, en el crucero, con columnas y colum-
, nichos y rosas, en un lujo arquitec-
o y escultural extraordinario. Además,
ás del ábside, e independientemente de
l se levanta la capilla Saint Piat, que
del siglo XIV y aporta su gracia a la
ridad de los contrafuertes de la catr-
l. A lo largo y en los ángulos de los
tales y en el interior de la Catedral hay
de 1.800 estatuas de personajes gru-
y escenas inspiradas en la Biblia, la
storia de los Profetas y de los Santos
la de los Reyes, obras maestras de la
atuaria del siglo XII y XIII. El coro,
e es el más amplio de todas las catr-
ales de Francia, y cuyo ambulatorio re-
rre más de 80 metros, está adornado con
a maravillosa Clausura de piedra tal'a-
, esculpida, cincelada, comenzada en 1514
r Jehan de Beauce, y en la cual cola-
oraron los mejores escultores franceses del
enacimiento. Los temas tratados fueron
omados de la vida de la Virgen y de la
ida de Cristo. Una Virgen de la "Adora-
ión de los Magos" es particularmente cé-
ebre. Todas estas escenas están unificadas
ajo un motivo arquitectónico del más puro
stilo gótico flamígero.

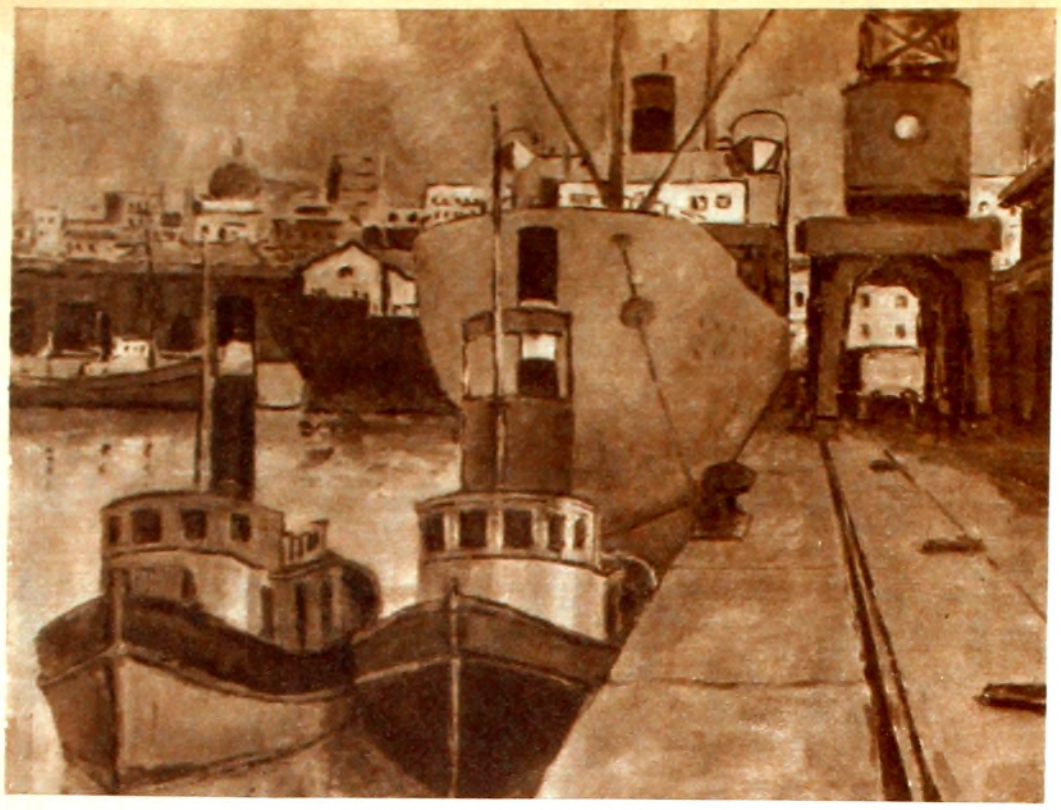
A esta estatuaria de asombrosa riqueza se agregan 2.500 metros cuadrados de vitrales en los que aparecen más de 5.000 personajes. A estos vitrales, de incomparable belleza, en su mayoría del siglo XIII debe Chartres su título de "La reina del vitral". Ningún conjunto en Francia puede comparársele. También la temática de estos vitrales está inspirada en la Biblia, en la vida de los Santos y hasta en los viejos oficios franceses. Uno de ellos, particularmente célebre, conocido con el nombre de "La Virgen del hermoso Vitral" es del siglo XII. Una figura llamada "de Salomón" parece representar a San Luis, rey de Francia asistiendo a la consagración de la basílica, que fue la primera de las grandes catedrales francesas que se terminó: en todo caso la corona que lleva este personaje es la de los reyes de Francia.

Durante la guerra de 1939-45 los vitrales de Chartres fueron cuidadosamente retirados de sus marcos de piedra y disimulados en "algún lugar de Francia". Así llegaron intactos a la hora de la liberación del territorio. Poco a poco se les fue colocando de nuevo, tarea que exigió minuciosos cuidados y precauciones, y hoy nuevamente iluminan la inmensa nave de piedra con su mágica luz matizada de sol y piedras preciosas, propicia al recogimiento. Con sus bóvedas de ojivas cruzadas, cuya altura es de más de 37 metros, sus vitrales alineados sobre dos pisos, generosos dispensadores de misterio y juegos de sombra y color, su mundo de estatuas casi viviente, la catedral de Chartres puede considerarse justamente como una de las más altas expresiones del espíritu humano.

Henry ASSELIN.

(Traducido especialmente para el Suplemento dominical de EL DIA.)

Reinas y profetas, pilares del pórtico central.



AMARAL. — "Puerto". Oleo.

SOLARI. — "Lanceros". Oleo. Premio Gallinal Heber.

SARTORE. — "En el café". Oleo.

COMISION NACIONAL DE BELLAS ARTES

XXIV SALON NACIONAL DE PINTURA

SIEMPRE que se inaugura un Salón Nacional, afronta una característica especial, que nos da la pauta del movimiento que ha tomado rumbo en la avanzada del círculo que gravita en el llamado arte moderno. Ello nos pone sobre aviso en cuanto a captar las influencias directas, y más que nada, ese bautismo que se dan nuestros pintores cuando como en este caso, el año pictórico estuvo de alce con exposiciones de la última línea.

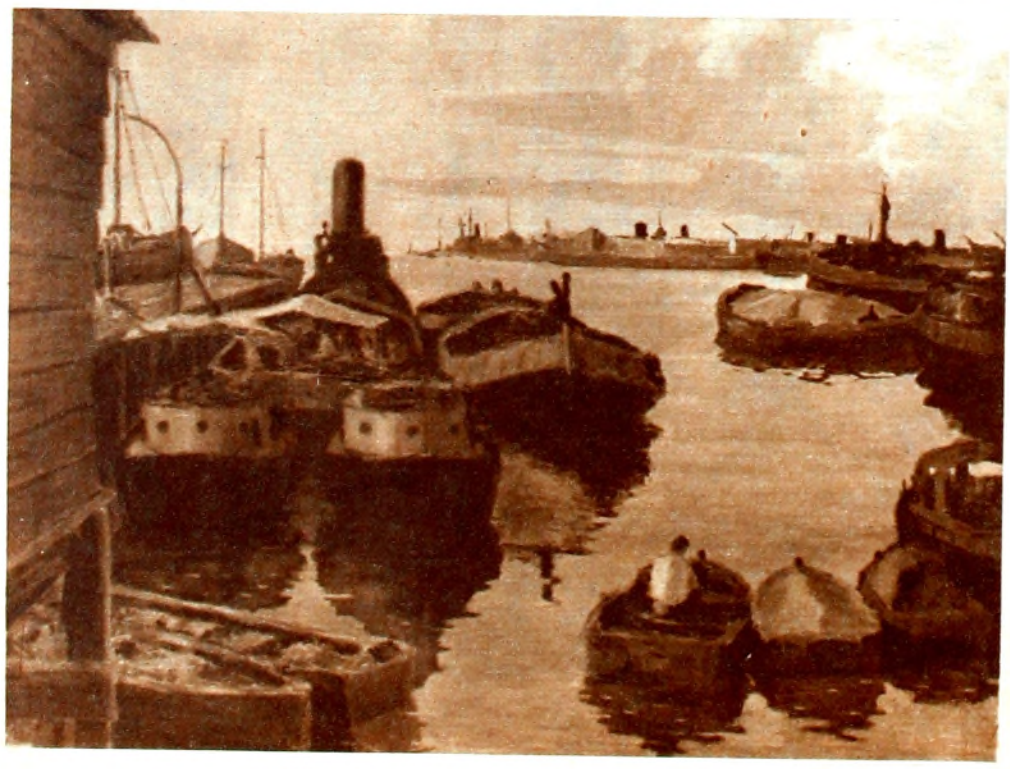
Recordamos, al ver las obras del Salón, la exposición de modernos españoles, y más que nada, las telas del japonés Ma abu Miabe. Este tuvo a lo que se ve, admiradores entre nuestro mundo de artistas... La que mejor concretó tal lección, y cada tó su forma que ya vería enfilando hacia tal simplicidad, fue Solario Gorga.

La fineza intuitiva de esta pintora, su real sentido del color dentro de una gama especial, y la red compositiva que hermana la tonalidad y el ritmo de las líneas. hallaron una razón más para estilizar y ampliar su campo en el espacio, lo que aún con la influencia antedicha queda un remanente a su personalidad.

Améndola encuentra en el fondo blanco el espacio para trenzar colores, manteniéndose dentro de la tesitura de concepto, igual al anterior, pero menos vital espiritualmente. Nos tocaría todavía nombrar a Telis en parte, y a Jaureguy, sin llegar empero a captar el sentido ideal que le imprime el japonés. Aparte de que este arte sostiene la faz decorativa, no lleva en sí requerimientos originales cuando es conectado de improviso a expensas de quien dentro de tales formas agrega la virtud de una emotiva sensibilidad además de una tradicional poesía en el signo. De los españoles vemos también reminiscencias, en el óleo de Frangella, con los atributos técnicos de oficio...

Es sin duda un Salón sobrecargado, con muchos cuadros de los cuales se debió seleccionar con más severidad en ambas tendencias.

En otra forma, plásticos como Amézaga ("Pulpería del 800), han debilitado el factor naturalista, sostenido siempre con gran criterio por el consagrado pintor. En este caso, y sin llegar al valor del retrato del pasado salón, hallamos a A. Hernández ,con el cuadro "Graciela" —premio al retrato—, obra pintada con un fondo neutro que hace resaltar el rojo vivo del vestido, y dibujado con toques bien ubicados los acentos. Sin embargo, el dibujo no es lo conciso de su pasada obra. El "Retrato" de Ribeiro acusa una sobriedad manifiesta: el color y el concepto simple, tomando la masa del valor, así como el fondo y los negros —luz



CALVIO. — "Muelle de pescadores". Oleo.

W. MARCHAND. — "Inundación". Oleo.

...ra— son tratados con unidad y lim-
...En este cuadro Ribeiro adoptó el
...amento de una técnica que tiene ya
...orancia en el fondo o el unto, que
..., y sobre él desliza a medida de
...en muchos aspectos, la pintura defini-
...e transparenta por la intensidad del
..., una especial luminosidad. Tal fo-
... trabajar requiere seguridad y claro
... hábil en el manejo del pincel, lo
...ibeiro hace sin a usar empeño, y lo-
... resultados satisfactorios. Observa la-
...as manos algo confusas en descifrar
...oblema pictórico. Los cuadros de Arzá-
...e refieren a notas de París de su últi-
...iaje. En ellos, y especialmente en
...to de Cambio" —premio I.N.C.A.—
...alores de su naturalismo fluyen den-
...e ese, su personal pos-impresionismo.
...además de buscar la luz decide fijar el
...o y la valoración por toques justos de
... variado y vívido. Siguiendo con el
...aje, el "Pueblo" de Echauri, mantiene
...onalidad ocre y grisácea del pintor, que
... a nuestro Salón, una característica de
...ura española. Los temas son poco uti-
...dos por los pintores de hoy, en el es-
...o sentido de su expresión. Marchand
...uno que ha trabajado sobre ellos, y a
...serie de puerto ha unido ésta de "Inun-
...ión", donde va llegando a un subrealis-
... patético, al descarnar los elementos en
...más trágica consecuencia. Su pintura, al-
... recargada en algunos aspectos endurece
... parte la armonía general, pero esta com-
...sición en ocres, mantiene la idea que de-
... no así su otro cuadro. Si acaso pequeña
... la diferencia, sobre todo en la estructura
...e separa el cuadro de Dellioti "Puente en
...vellaneda", con sus obras conocidas, sien-
... una agradable sorpresa el retrato de M.
...ieves. Debemos nombrar las obras de los
...alianos radicados en nuestro país: Ka'rerú
... Giaudrone, manejando hábilmente los co-
...res y el trazo: uno en el paisaje de Tucumán,
... otro en el retrato, muy bien construído
...on el color envuelto y valorizado en el
...laroscuro. Otra de las expresiones de pin-
...ura que aparecen en el Salón se manifiesta
...or el uso de la espátula, lo que permite
...mezclar los colores en la propia tela, y des-
...cifrar así una paleta fresca y rica de tonos.
...Sinisgalchi aprovecha tal evento, y en la
...naturaleza muerta, sabe centrar el color pa-
...ra rodearlo de grises matizados y sostener
... un cuadro bien logrado; no nos convence
... en cambio su tela de paisaje, demasiado
... abusiva de color y empaste, sin llegar a
... valerse de lo que parece ser el ímpetu del
... artista relativo a la envoltura rítmica de
... curvas. Nos llamó la atención una obra de
... Capozzoli, figura en azul, con elementos de-
... terminando un espacio de base: el arabesco
... muy bien tratado, con gracia en la línea, y
... la tonalidad, muy luminosa por el color
... mismo, es de una originalidad efectiva.

A los ritmos que María Rosa de Ferrari acusa en la composición de naturaleza muerta, acertada en el color y en el nexo de los planos, agrega un cuadro opuesto: un éxodo al que falta sin duda fuerza y verdadero sentido temático. De los pintores que exhiben dentro de lo acostumbrado, hallamos obras de Motta: su naturaleza muerta dispuesta en su faz de equilibrio entre la tonalidad y el acento, el paisaje de Cortes, los pescados de Franzia, meritorio trabajo; las obras grises de Espínola, del que no llegamos a comprender haya renunciado a ese equilibrio entre lo natural y abstracto a que había llegado, para dar esta pintura espacial: en aquel caso estaría Gobbi, estructurando su tela y exponiendo una calle De Vita, con más seguro discernimiento en cuanto al contraste luz y sombra. De Calvi una naturaleza muerta y una escena de puerto, dan la pauta de su trabajo. Aquélla siguiendo lo anterior pero más depurada pictóricamente, y el segundo algo efectista, da el tema propuesto además de ser un loable esfuerzo por las dificultades que entraña. Zoma Baitler asistió con dos pequeñas manchas, que si bien se hallan dentro de su forma impresionista y bien pintadas, extrañan la expansión que suele dar este consagrado pintor a sus envíos. Rojos y grises alternan en el paisaje de Tokars, de factura original, recordando el color del cuadro de Sartore, y la marcada influencia de Morandi en Rial Sosa. El puerto de Amaral y el color de Cúparo, los ritmos coloristas de Muller, y los "Techos" de Berdía, un cuadro colorista y bien compuesto: anotamos las telas de Amalia Nieto por la especificación de un orden decorativo en una idea determinada, y la ejecución en liviana materia que la destacan, no siendo precisamente esta manera donde la artista mejor se pronuncia.

ECHAURI. — "Pueblo". Oleo.

De Ventayol —segundo premio— reconocemos en él al pintor estudioso y que sabe el fundamento del color y la estructura, pero repetimos como otras veces, que nos cuesta aceptar este cambio radical en su obra. Este pintor era uno de los jóvenes más destacados dentro de la pintura figurativa. Faltaba sólo ese impulso final, que lleva a la unidad de criterio luego de haber tentado diversas gamas y temas, que era dable esperar, ya que había llegado a grandes composiciones, para encontrarse en un camino de realizaciones firmes y totales. A cambio, y a pesar de su talento no hallamos nosotros una relación de valores en este nuevo despertar que se asigna, y aquella, su forma seria y básica.

Se rinde homenaje a Pagani desaparecido recientemente, y se dedica un espacio a sus cuadros; elocuente y merecido recuerdo.

Si a grandes rasgos hemos dado una impresión de este nuevo Salón, que seguiremos comentando próximamente, no debemos cerrar la nota sin recalcar que en lo referente a nuevas tendencias, cada año se retrocede en cuanto a la conquista de *algo nuevo*. No es posible admitir que un pintor se desvincule de lo fundamental y de lo que da al arte la medida de su valor, para tentar fortuna en las formas que van naciendo como una moda, y son suplidas fácilmente por otras, ya que tan poco son factibles de extraerse valores firmes de ellas. Al meditar sobre esto, los artistas nacionales deben controlar su sentir, y renovarse con verdad interior, con noción de la moderna concepción, y no por la limitación que pone al espíritu la violenta decisión de *hacer moderno*.

Eduardo VERNAZZA.

(Especial para EL DIA.)

E. RIBEIRO. — "Retrato". Oleo.

A. HERNANDEZ. — "Graciela". Oleo. Premio al retrato.

Congonhas do Campo, ciudad colonial de Minas Gerais, famosa por las obras realizadas en piedra "jabó" y madera, talladas por el genial Aleijadinho, el mutilado que fue el más grande escultor brasileño de la época colonial y uno de sus más grandes artistas de todos los tiempos.

Vista de la Avenida Anhangabau en Sao Paulo. La ciudad que más crece en el mundo con una población superior a los 3.000.000 de habitantes, se caracteriza por su producción de café y su rápida industrialización.

Vista aérea del centro de Sao Paulo.

138.o ANIVERSARIO

El 7 de setiembre se cumplen 138 años de la independencia de Brasil. Agradecemos la colaboración brindada a nuestro deseo de evocar las efemérides de los países americanos, por parte del Sr. Embajador ante nuestro país, doctor Walder Lima Sarmento, que así contribuye al propósito de vinculación patriótica, a través de estas páginas, con el público uruguayo.

EN la historia del Brasil, la fecha de 7 de setiembre de 1822 señala el día en que, formal y definitivamente, fueron cortados los lazos de dependencia que lo unían a Portugal.

No fue la proclamación de independencia un acto súbito o inesperado. Al contrario, representó la conclusión lógica y natural de una serie de hechos históricos que se sucedieron desde el descubrimiento de América y que se precipitaron, tomando una facción dramática y heroica, a partir de la conquista del reino lusitano por las tropas napoleónicas.

Dentro de un tal proceso evolutivo, las fechas adquieren un sentido simbólico y, al pesquisador minucioso de la historia social, sería lícito indagar en que momento exacto dejaron de existir las relaciones de subordinación entre la metrópoli y su colonia, la hora precisa que consagra la mayoridad de un pueblo en formación. Podría, si así lo hiciera, tener dificultades para valorar el grado de dependencia en que el Brasil estaba de Portugal, después de la llegada al puerto de Salvador de la escuadra que traía la Familia Real lusitana y, con ella, el legítimo Gobierno de todo el Reino. Si Portugal había desaparecido, tragado por la ocupación de las fuerzas de Junot, y si todo lo que quedaba de él era su rey exilado, si la administración pública pasaba a ser hecha teniendo por objetivo la satisfacción de los intereses brasileños, sería aún Brasil una colonia, o sería ya una nación libre?

El Derecho de las Gentes enseña que un Estado se define cuando, en un determinado territorio, se organiza un Gobierno aceptado por sus habitantes. El hecho de ser un extranjero el detentor eventual del Poder máximo no modifica en nada tal situación. ¿Y quién podría asegurar ser el Príncipe Regente D. Joao un extranjero en tierras de su Corona?

De cualquier manera, no es aquí que semejantes indagaciones deben tener su contestación. Suficiente es afirmar que la llegada al Brasil de la Familia Real no puede ser aceptada como un marco separatorio de las historias de Portugal y Brasil, no solamente por no haber sido ésta la intención de los recién venidos, como también por permanecer aún en vigor los lazos jurídicos, morales y afectivos que las unían. Pero es un hecho concreto haber el Brasil pasado a gozar, desde aquel momento, de una administración propia —aunque no nacional— que actuaba en su beneficio y no más en el de un Portugal militarmente ocupado.

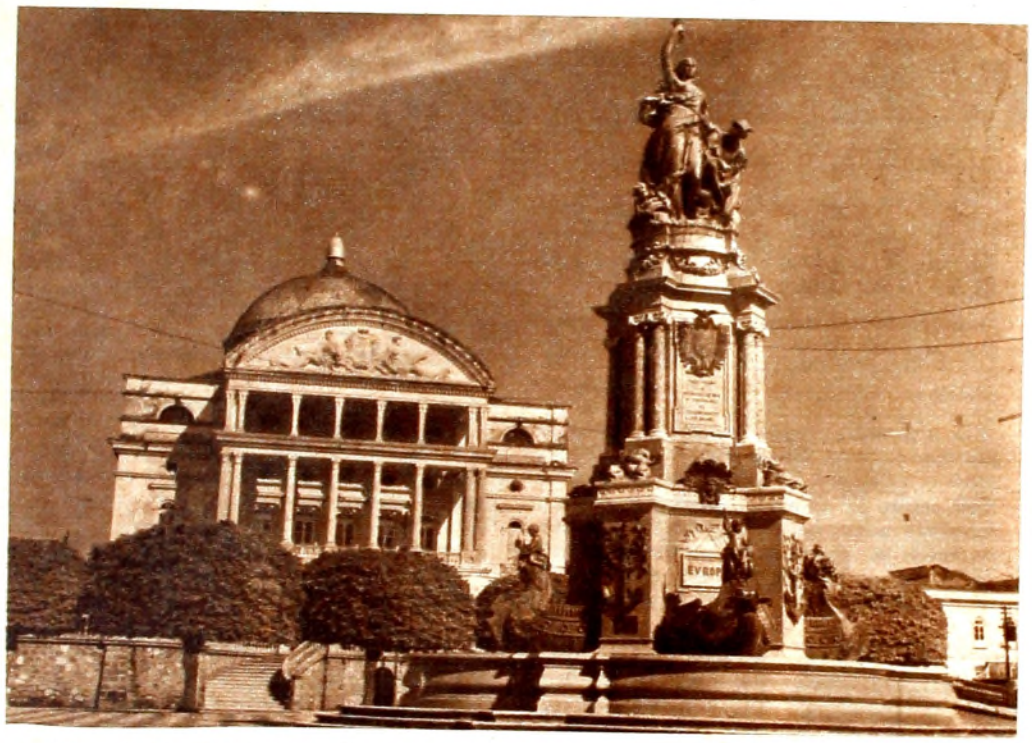
Las actividades del Príncipe D. Joao en la nueva sede de la monarquía lusitana trajeron al Brasil enormes beneficios materiales. Su mayor mérito, entretanto, está en haber impedido el disgregamiento de la unidad brasileña, como sucedió en las colonias de España, por las divergencias de Juntas gubernativas locales que procuraban mantener, a su modo, fidelidad a un rey ausente y prisionero.

Tantos beneficios no bastaron para apagar en los brasileños el espíritu separatista, presente desde la malograda Inconfidencia Mineira, en que Tiradentes lanzó las semillas de la Independencia y de la República. Pero impidió, hasta cierto punto, el desarrollo de las condiciones psicológicas indispensables para la abolición del dominio portugués. Todas las ventajas eran concedidas al Brasil y, por ocasión del Congreso de Viena, se vio a la antigua colonia elevada a la categoría de reino, unido al de Portugal y Algarves, en el más completo pie de igualdad.

Tales condiciones se modificarían rápidamente, a sabor de los acontecimientos mundiales. Libre Portugal del yugo de Napoleón, no se apuraba el Rey a regresar a Lisboa, adonde era mal visto, dejando Río de Janeiro, donde era querido, por todo cuanto hiciera por el progreso del país. Una revolución constitucionalista, ocurrida en la ciudad del Porto, entretanto, aumentó la presión que junto a él se ejercía en el sentido de convencerlo de la necesidad de regresar.

Sabía, entretanto, que los nuevos Constituyentes portugueses no estaban a la par de los progresos brasileños y se hacía perfecto cargo de los resentimientos existentes en Portugal contra la supremacia brasileña en las relaciones entre los dos Reinos. En una tentativa de evitar los hechos que, estaba seguro, provocarían la separación entre Brasil y Portugal, D. Joao dio instrucciones a las Cortes lisbonetas para consagrar, en la nueva Constitución, la absoluta igualdad política y económica entre las dos partes de su Corona, dotando a ambas de organización paralela. Fue más lejos, preconizando la permanencia alternada de la sede del Gobierno en las dos orillas del océano.

Olvidaba D. Joao que tal programa no



Manaos. Capital del Estado de Amazonas. Vista del Teatro Municipal, construído en el período de grandeza de ese importante Estado, en la época del caucho. En ese escenario cantaron los más grandes artistas del mundo, contratados especialmente en Europa.

Río de Janeiro. El antiguo Distrito Federal, hoy Estado de Guanabara, se convierte rápidamente en el mayor centro turístico de Brasil. Río, además de sus bellezas naturales, se caracteriza por la moderna edificación.

más industrializada del Brasil y capital del Esta- millones de habitantes.

Playa de Copacabana, a la izquierda. A la derecha se puede ver el Morro del Corcovado.

E LA INDEPENDENCIA DE BRASIL

los anhelos de Portugal. La ra la predominancia de la an- ra cada vez más fuerte y los crecían en la proporción de regreso del soberano.

e a cruzar el Atlántico por su- mó D. Joao a su hijo y he- dro, confiándole los temores an sobre el destino futuro del eguro estaba de que la inde- las condiciones que se crea- vitable, que llegó a aconsejar n caso de verificarse los acon- que preveía, se pusiera al frente atistas ("antes que algún aven- iera" para el fin de mantener del mundo la monarquía, la dinastía de Braganza.

ase segura los consejos de El- dro viviera para el Brasil niño ese país había formado su in- onalidad. En ausencia de una autoridad fuera aceptada unánimemente en todo el territorio brasileño, su nombre podría congregar las diversas corrientes liberarias, dándoles un denominador común. Además, en un mundo dominado por el "legitimismo de la Santa Alianza, la presencia de un príncipe heredero al frente del nuevo gobierno que se formara, facilitaría el reconocimiento de la independencia por las Potencias Europeas, ahorrando luchas y sangre. Y el todo-poderoso Metternich no sería, por cierto, insensible al hecho de tener D. Pedro por esposa a una Archi-duquesa austríaca, hija del Emperador Francisco I.

Todo cuanto D. Joao preveía y temía, no tardó en ocurrir. A las ordenanzas ciegas de las Cortes portuguesas, que intentaban la recolonización del Brasil, reaccionaron los brasileños, dispuestos a defender el nuevo estatuto político y económico de que ya gozaban. Y la continuación de los lazos afectivos y sentimentales era insuficiente para garantizar, por sí misma, la unión ahora imposible.

Intentaron las Cortes deslizar las provincias de la autoridad central de D. Pedro, para mejor vencerlas, y ordenaron el regreso del Príncipe a Portugal. Contestaron los brasileños con la convocación de un Consejo de representantes provinciales, destinado a asesorar a D. Pedro; y de él obtuvieron la declaración histórica de que permanecería en el Brasil, en contra las órdenes de Lisboa "para el bien de todos y la felicidad general de la nación." Cuando los portugueses negaron validez a la convocatoria del Consejo de Representantes, amenazaron de juzgamiento a los ministros del Gabinete brasileño e insistieron en el inmediato regreso del hijo de D. Joao VI, que ya entonces ostentaba el título de Defensor Perpetuo del Brasil, comprendió José Bonifacio de Andrada e Silva, el gran orientador de los actos del Príncipe y autor intelectual de la independencia, que había llegado el momento decisivo de la separación.

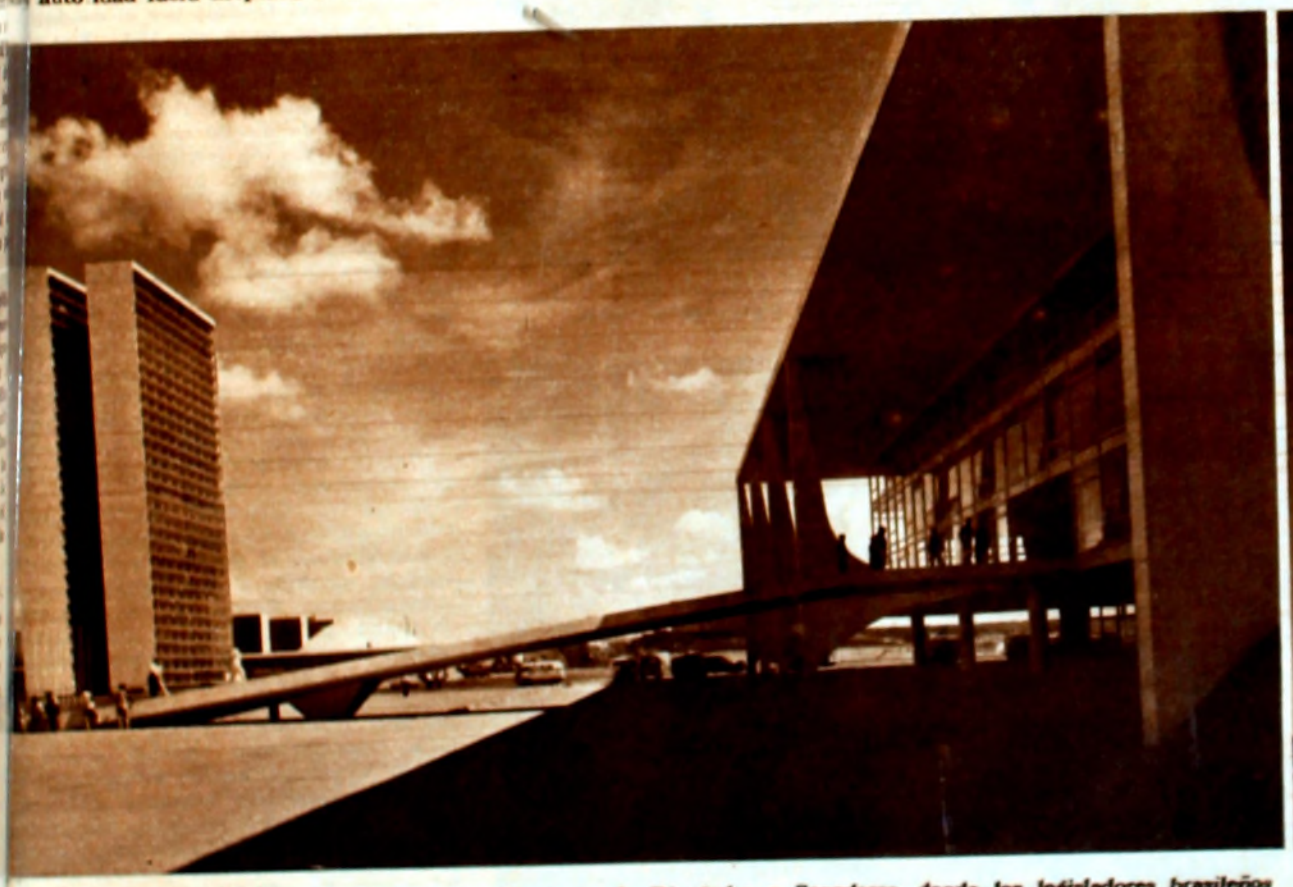
El 28 de agosto de 1822, conocidas en Río de Janeiro las disposiciones de las Cortes portuguesas, se reunió el Ministerio, bajo la presidencia de la Princesa Leopoldina, y fue decidido enviar mensajeros al encuentro del Príncipe, que viajara a Minas y a Sao Paulo, con el fin de calmar los ardores republicanos de sus jefes más populares. Llevan los emisarios ministeriales, junto con las órdenes recibidas de Portugal, noticias del pensamiento del Gabinete brasileño respecto al significado de las mismas: era la guerra.

No vaciló D. Pedro en acompañar los sentimientos brasileños. En el mismo momento, arrancando los colores portugueses que le ornamentaban el sombrero, lanzó el grito de "Independencia o muerte".

Cesara el dominio lusitano en América.

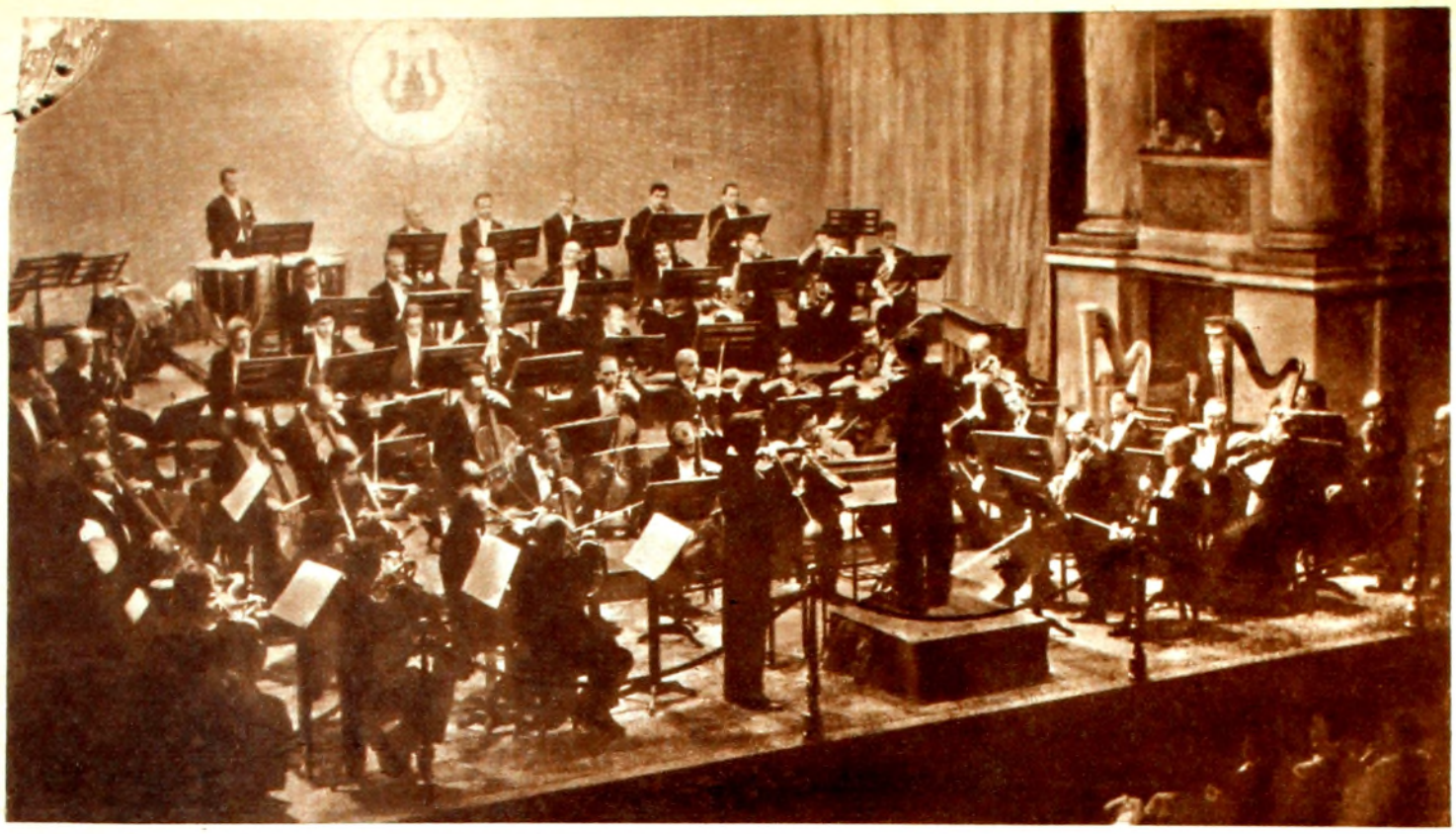
Walder LIMA SARMANHO.
Embajador del Brasil.

(Especial para EL DIA.)



Plaza de los Tres Poderes. El edificio de las Cámaras de Diputados y Senadores, donde los legisladores brasileños sus escritorios, y las dos salas de sesiones, una de forma cóncava y otra convexa. A la derecha, el Poder Judicial.

Un aspecto del Palacio Legislativo en Brasilia.



Concierto sinfónico por los alumnos del curso de Dirección Orquestal.

Palacio Ghigi Saraceni, sede de la Academia Musical de Siena.

L'ACCADEMIA MUSICALE CHIGIANA DE SIENA

ITALIA es siempre generosa con sus visitantes En cada ciudad, en cada rincón, se recoge una emoción y una amistad. Durante mi último viaje, viví unos días en Siena, esa joya medioeval adormecida en las colinas de Toscana por el peso de su misterio y su belleza. Y entre los tantos y tantos recuerdos de mi andar por sus empinadas y estrechas callejuelas evoco siempre aquella tarde de verano que, en la hora del "tramonto", en el patio de la Accademia Musicale Chigiana, oímos a los alumnos del curso coral en las arias clásicas de Monteverdi, Vivaldi, Scarlatti, Pergolesi...

Todo Siena es una escenografía viva. Las fotos que ilustran esta nota lo atestiguan.

El maestro Pablo Casals al finalizar uno de sus cursos de especialización.

Inauguración del monumento a Chopin, del escultor Vico Consorti, en el parque de la Villa de Castelnuovo Berardenga.

Es hermoso comprobar que una ciudad de apenas sesenta o setenta mil habitantes, pueda sea un centro musical tan importante, donde imparten la enseñanza figuras de prestigio universal como Pablo Casals, Alfred Cortot, Gaspar Cassado, Clotilde, Alejandro Sakharoff, Andrés Segovia, Gina Cigna, Nicanor Zabaleta y otras personalidades tan admiradas por nuestro público cuya nómina puede apreciarse en el programa del curso de este verano aquí inserto, programa que, gentilmente, año a año, me hace llegar el cicerone de unos días transformado en un amigo de siempre.

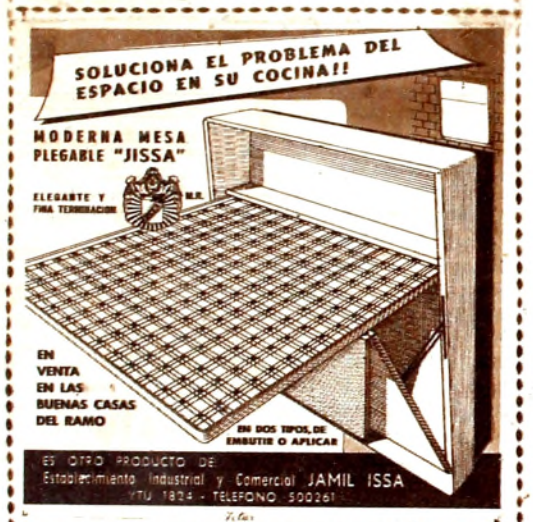
La Academia Musical de Siena, está ubicada en la "via di Cittá", callecita angosta y ondulante, bordeada por palacios de la Edad Media. El número 21 señala el Palacio Chigi-Saracini, joya gótica del siglo XIV, sede de ese famoso centro de estudios musicales fundado por el conde Guido Chigi Saracini en el año 1932. Fue creado con altruismo y desinterés, siendo una fundación cultural que brinda a los artistas nacionales y extranjeros cursos de perfeccionamiento, difundiendo los estudios musicales por medio de lecciones, conciertos y conferencias a cargo de las más importantes personalidades del mundo musical contemporáneo.

La institución cumple sus actividades con programas de enseñanza que se desarrollan en los meses de verano, entre julio y diciembre, ofreciendo al público, desde el propio salón-auditorio "Micat in Vertice", audiciones, espectáculos de danza, representaciones teatrales, conciertos sinfónicos, corales y solistas, siendo invitados, quienes más se destaquen, a intervenir después de la Semana Musical de Siena y en la temporada artística de invierno.

Un severo reglamento rige el funcionamiento de la Academia Musical de Siena y ello fortalece el prestigio que en treinta años ha adquirido en los centros musicales internacionales. Siendo limitado el número de plazas, todos los que a ella ingresan solamente pueden hacerlo por concurso, aun aquellos que llegan del extranjero con certificados o becas de estudio, requisito que debe repetirse cada año.

Su fundador tuvo especial interés en que la Academia Chigiana estuviera privada de todo carácter comercial. Su noble propósito fue fundar un centro de perfeccionamiento musical para los más estudiosos del mundo y servido por los grandes del mundo. En esta época de tantos tristes nacionalismos, ese rincón de música de Siena es una melodía de paz entre profesores y alumnos.

RECUERDE UD.



Sea propietario en
MONTERREY
• Cno. Carrasco (antes del Parque)
• Omnibus cada 10 minutos
• Luz. Pavimento. Agua
GRATIS 5.000 LADRILLOS DE PRENSA
INFORMES DAR S.A.
25 de Mayo 470
Esc. 16 P. 2
(DE MAÑANA)

LAS 2 PALABRAS DE LA OPORTUNIDAD
"Piriz Vende"
COMPRA — VENTA — PERMUTA
CONSIGNACIONES
de automóviles, camionetas y camiones. Negocios liberales y en el acto. — Compramos al contado. Vendemos con amplias facilidades.
ESTRELLA DEL NORTE 1889/91
y ARENAL GRANDE
Teléfono 4 48 36
Atrás de la Cárcel de Miguelete

EL GRAN PERIODO DE LOS VIHUELISTAS ESPAÑOLES

...n España donde se unen los ...stóricos más importantes de ...nacimiento. Recordemos sola... l memorable año de 1492 en ... Fernando e Isabel atrae, con ... dominación musulmana y la ... Granada y con el descubri... América, la mirada codiciosa de ...titudes hacia los dominios de ...Católicos. Todos estos aconteci... ...en reflejados claramente en el ...cial y cultural de la península. ...cesidad del teatro y de las reu... ...cales en el ambiente de la corte ...as nobles.

...completa recopilación de cancio... ...e pertenecientes a este período ...bajo el nombre de "Cancionero ...". A esta obra sigue "De Música ...m", la producción del gran teórico Francisco de Salinas hecha en Salamanca en 1577.

Mientras tanto Cristóbal Morales, el gran Cabezón y Tomás Luis de Victoria sostienen victoriosamente los pilares de la alta polifonía española del siglo XVI.

Paralelamente al auge de la música vocal surge en la España del Renacimiento el glorioso período de los grandes vihuelistas. Así el arte instrumental introducido en el Medio Evo por los árabes se transforma siglos después en el acompañamiento obligado de la música cantada y bailada. Y la vihuela ocupa triunfalmente el cetro de la música instrumental, tanto en lo popular como en lo culto. Predominio que gracias a un núcleo de grandes maestros hizo que esa jerarquía no decayera jamás y por el contrario pasara a través de los siglos venideros. Miguel de Fuenllana, Luys Milán, Alfonso Mudarra, Luys de Narvaez y Diego Pisador son los grandes músicos y teóricos autores de los primeros tratados técnicos sobre el instrumento y creadores igualmente de nuevas formas musicales. En todos esos tratados aparecen gran número de romances vocales y canciones sobre temas populares. Surge en esos momentos el arte de la variación a las que los vihuelistas llamaban "Diferencias". A las variaciones ornamentales que acompañaban al tema se les llamaba indistintamente DIFERENCIAS TIENTOS o GLOSAS. La variación es una forma típicamente anglo-hispánica, teniendo esta monodía el acompañamiento de la vihuela; en Inglaterra lo hacía el laud.

Las variaciones del tradicional y popular "Guárdame las vacas" pertenecen a la famosa colección de Narvaez "Seys Libros del Delphin de Música". Igualmente es conocida "Mañana de San Juan", romance heroico, mientras en "Perdida tengo la color" la monodía cantada en lengua galaico-portuguesa, de sabor triste y antiguo, es acompañada por la vihuela.

Los libros de vihuelistas aparecidos entre los años 1535 y 1578 son: "Libro de música de vihuela de mano intitulado EL MAESTRO, compuesto por Don Luys de Milán", publicado en Valencia, 1535; "Los seys libros del dephin de música de cifras para tañer vihuela - por Luys de Narvaez", publicado en Valladolid, 1538; "Los tres libros de música de cifra para vihuela de Alfonso Mudarra", publicado en Sevilla, 1546; "Libro de música de vihuela de mano de Silva de Sirenas por Enrique de Valderrábano", publicado en Valladolid, 1547; "Libro de música para vihuela agora nuevamente compuesto por Diego Pisador", publicado en Salamanca, 1552; "Libro de música para vihuela ORPHENICA LYRA por Miguel de Fuenllana dedicado a Felipe II", publicado en Sevilla, 1554; "Declaración de instrumentos del Padre Juan Bermudo", publicado en Ossuna, 1555 (citado e ilustrado en un artículo de este mismo Suplemento, fecha 21 de agosto ppdo.); "Libro de cirra nueva para tecla, harpa y vihuela por Luys Venegas de Hinestrosa", publicado en Alcalá, 1557; "Arte de tañer fantasía assi para tecla como para vihuela por Fray Tomás de Santa María", publicado en Valladolid, 1565; "Libro de música en cifra para vihuela EL PARNASSO por Esteban Daza", publicado en Valladolid, 1576; "Obras de música para tecla, harpa y vihuela por Antonio de Cabezón", publicado en Madrid, 1578.

Todas las canciones y variaciones que contienen estos libros y en general toda la música para vihuela o guitarra desde estos momentos (siglo XVI) hasta principios del siglo XVIII está escrita en tablatura. La tablatura o cifra de vihuela o guitarra indicaba por medio de números los trastes y luego la división que se debía pisar la cuerda para obtener las notas.

Algunos teóricos comenzaban a contar el orden desde la línea superior, mientras que otros tenían el procedimiento contrario. Milán en su libro usaba el primer procedimiento; mientras que Pisador y Fuenllana usaban el segundo. Tanto en España como en Italia la línea superior indicaba la cuerda más grave y por consiguiente la más inferior era la cuerda más aguda. En Francia era todo lo contrario, ellos consideraban la línea superior como la de la cuerda más aguda.

También había variantes según los países en lo relativo al señalamiento de los trastes. Los españoles y los italianos usaban números, en tanto que los franceses los designaban con letras.

En ese mismo período se usaron otras afinaciones para las guitarras tanto de cuatro, como alguna rara vez de cinco cuerdas. Estas afinaciones en las tres y cuatro primeras cuerdas respectivamente guardan relación con las de las primitivas vihuelas de seis y siete cuerdas.

La paulatina decadencia de la vihuela contribuye al rápido ascenso de la guitarra. Esto se debe además a un detalle técnico de gran importancia y que enriquecería enormemente los recursos del instrumento: el agregado de la QUINTA CUERDA. Esta innovación es atribuída a Vicente Espinel. Este ilustre hombre, auténtico hijo de su siglo, soldado en las luchas por Flandes, amigo de Lope de Vega y de Cervantes, literato y poeta, autor de la décima llamada en su memoria Espinela, autor igualmente de "Escudero Marcos de Obregón", una de las obras cumbres de la novela picaresca española, era también un talentoso músico y un gran propulsor de la guitarra. Igual que Lope de Vega, Doizi Velasco, autor del libro "Nuevo modo de cifra para tañer la guitarra", corrobora a Espinel como el autor de este agregado. Efectivamente, la quinta y nueva cuerda estaba colocada una cuarta por encima de la cuerda más aguda de la vihuela. Así la afinación dada por Espinel para la guitarra de cinco cuerdas sería ya la definitiva.

El Padre Bermudo así como Mudarra y Fuenllana ya escribieron fantasías para guitarra de cinco cuerdas.

Esta nueva guitarra se conoció a partir de entonces y fuera de España como GUITARRA ESPAÑOLA para diferenciarla de la otra, aún existente, de cuatro cuerdas.

En 1586 aparece publicado en Barcelona el primer tratado para guitarra que se conoce. En su frontispicio dice: "Guitarra española y vándola en dos maneras de guitarras castellana y cathalana de cinco órdenes la qual enseña a templar y tañar rasgado todos los puntos naturales y bemolados con estilo maravilloso. Y para poner en ella qualquier tono se pone una tabla con la qual podrá qualquier sin dificultad cifrar el tono y después tañer y cantarle por doce modos. Y se haze mención también de la guitarra de cuatro órdenes.— Gerona, Joseph Bro. Impresor".

Esta obra enorme, conteniendo diez voluminosos capítulos y cuyo autor se desconoce, contribuyó junto con el impulso de Espinel a la gran difusión de la guitarra en toda España. A Juan Carlos Amat, médico catalán que vivió entre los años 1580 y 1640, se le atribuye la paternidad de esta importante obra. Es autor igualmente de cantidad de tratados sobre su disciplina, sobre aritmética, astrología y sobre poesía. Debe recordarse que su obra "Los cuatrocientos aforismos catalanes" fue traducida a varias lenguas.

Se abre de este modo la iniciación de un período en que la guitarra cobraría ya definitivamente real jerarquía.

Susana SALGADO GOMEZ.

(Especial para EL DIA).

Juan Carlos Amat. (fl siglos XVI y XVII). Guitarra española y vándola... Página titular de la tercera supuesta edición de un manual publicado en Gerona en 1639, y que contiene la primera notación para guitarra que se conoce en la cual se usan los números como símbolos para los acordes.

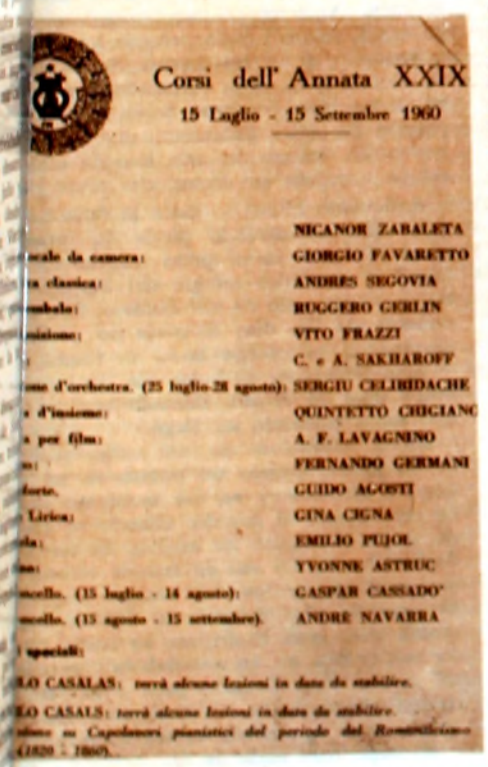
...ecuerdo de un amigo de Siena me ...esta evocación que es, además, ...ura de justicia. Todos los que van ... pasan por Siena —pocos han de ...se se pierdan de hacerlo— tienen ...n sus recuerdos menciones para ... del Campo y su característica ...l Palio; para su bella Catedral del ... con sus tesoros de artes desde ...o a Bernini y su pavimento úni...do en rectángulos de mármol en ...o de marquetería que evoca esce...adas; otros traen sus mejores re...de la Pinacoteca del Palazzo Buon... otros de la casa de Santa Catali...iena, cuyas habitaciones, desde ha... siglos, están convertidas en peque...ones de meditaciones religiosas.

...os siglos han prestigiado tanta hi... cada metro de esa ciudad que fue... día Comuna Libre, rivalizando con ...ia. Pero la historia se escribe todos ...s y la Academia Chigiana, en ape...s décadas, está trazando un nuevo ... cultural. Y no tardará en acontecer ...ando los guías turísticos vayan por ...les de Siena deteniéndose para se...a la curiosidad de los visitantes la ...a della Mercanzia", el "Palazzo del ...fico" o "Santa María dei Servi", ten...que detenerse también en el Nº 21 ... Via di Cittá, para decir: "Aquí todos ...ranos, enseñan y estudian música los ...es del mundo... Esta es la Acade...Musical Chigiana de Siena. Los seño...uristas disponen de diez minutos para ...irla y sacar fotografías..."

Angel CUROTTO.

...ontevideo, agosto 1960.

...special para EL DIA).



Corsi dell' Annata XXIX

15 Luglio - 15 Settembre 1960

	NICANOR ZABALETA
...cale da camera:	GIORGIO FAVARETTO
...a classica:	ANDRES SEGOVIA
...mbalo:	RUGGERO GERLIN
...nsione:	VITO FRAZZI
	C. e A. SAKHAROFF
...me d'orchestra. (25 luglio-28 agosto):	SERGIU CELIBIDACHE
...a d'insieme:	QUINTETTO CHIGIANO
...a per fiati:	A. F. LAVAGNINO
...:	FERNANDO GERMANI
...forte.	GUIDO AGOSTI
...Lirica:	GINA CIGNA
...la:	EMILIO PUJOL
...:	YVONNE ASTRUC
...ncello. (15 luglio - 14 agosto):	GASPAR CASSADO
...ncello. (15 agosto - 15 settembre).	ANDRE NAVARRA

...speciali:

...LO CASALS: terrà alcune lezioni in data da stabilire.

...LO CASALS: terrà alcune lezioni in data da stabilire.

...ione su Capolavori pianistici del periodo del Romanticismo (1820 - 1860).

Programa de cursos y cuerpo de profesores de la temporada de este año.

LA LEY DEL TIEMPO

JUAN Rodríguez había caído al pueblo de paso, para irse al día siguiente, pero esa noche empezó a llover, el temporal duró casi una semana, los caminos intransitables lo inmovilizaron y como en el interin se había hecho una "carrada" de amigos optó por quedarse del todo. La universalidad de su oficio de chófer le confería esta libertad de ubicación. Secretamente cohibido por una fealdad que no conseguía disimular la frescura veinteañera, irradiaba, como compensación, la atrayente simpatía que da la timidez.

Gerardo Paisal procedía de Batlle y Ordoñez, población donde vio la luz y a la que, por ser blanco, jamás dejó de llamar Nico Pérez. Apareció prohijado por un hermano mayor que pronto lo dejó solo para marcharse en busca de mejor destino. Ambos eran tipógrafos. Llevaban luto por la madre, recientemente fallecida después de muchos años de viudez. Larguirucho y encorvado, los pómulos algo salientes, Gerardo usaba el cabello amelenado y sombrero de anchas alas, componiendo una estampa que le daba cierto parecido al más difundido de los retratos de Ernesto Herrera. Tenía los ojos grises y pestañosos, de una belleza extraña. Y tosía. Hablaba poco, pero no dejaba de toser. Trabajó sin ayudantes en el único periódico que existía en el pueblo con el infaltable aditamento de taller de impresos comerciales. No era moco de pavo la tarea que había en la imprenta.

En la frecuentación de cafés y otros locales menos confesables formó con Juan Rodríguez y Ramiro Altez un terceto unido por la apasionada amistad de la adolescencia. Altez, nacido y criado en el lugar, era la inteligencia natural hecha persona.

Cuando el dueño del periódico, por razones políticas, se mudó para Montevideo, lo dejó todo en manos de Gerardo, un poco quizá como premio a su consecuencia o simplemente porque no tenía otro a quien confiar ese cometido. Recayó sobre la débil humanidad del rapagón la doble responsabilidad de patrón y empleado. Aparte de los editoriales que el director le remitía semanalmente, lo demás lo hacía él en complicidad con Ramiro Altez y Juan Rodríguez. Competían en escribir disparates y se sentían periodistas.

Juntaron las tres pobrezas con más alegría que quienes reúnen millones para fundar un consorcio financiero. Sus sendos catres vinieron a parar al mismo caserón donde estaba la imprenta, ocupando una pieza que había quedado vacía por allí. Espacio es lo que sobra en los pueblos de campaña. Trabajaban lo menos que podían. Comían todos los días, por lo menos una vez. Gerardo Paisal, quizá con la íntima certidumbre de su enfermedad, no tomaba mate ni fumaba. Mientras él paraba tipos o los distribuía en las cajas, inclinado sobre los burros, los otros dos, caldera por medio, "le pegaban al cimarrón" toda la mañana. La vida era linda. El sol entraba por las ventanas y desde el inmenso patio abandonado les llegaban gorjeos de pájaros. Delante de ellos, la calle pueblerina desembocaba en pleno campo estanciero, y allá muy lejos, dormían en el horizonte las azuladas sierras del Pescado. Intercalaban los mates con cigarros de tabaco brasileño, de alardeado contrabando, armados con chalas. Y "asentaban" todo con algún trago de caña de la botellita que nunca faltaba en el cuarto. De la caña y la charla participaba el tipógrafo.

Juan Rodríguez se enamoró utópicamente de Olimpia Bottino, la muchacha más linda de una población donde las feas podían contarse con los dedos de una mano. Andaba sin sombra buscando la oportunidad de verla aunque fuera de lejos y le dedicaba horripilantes sonetos en el periódico. Puede suponerse que lo quimérico de esta pasión no radicara en el rostro corvino del pretendiente, sino en la diferencia social que lo separaba del motivo de sus penas. O simplemente en que ella, a su vez, estaba prendada de Carlos Alberto Peña, alto funcionario del Banco local que había dejado novia en una ciudad lejana y con la cual se casó.

Dos heridas de amor que nunca cicatrizaron del todo en aquellos corazones juveniles desencontrados.

Un día a Paisal le dio por brulotear al comisario de la localidad. Era un tema que más tarde o más temprano tenía que incorporarse a los pocos de la hoja, como por designio fatal. El comisario, atribuyendo porte de armas a su despiadado crítico, lo tuvo unas horas en la comisaría, con la consecuencia directa de que la campaña periodística redobló su virulencia. Como el jerarca policial se emborrachaba todas las noches, la gente estaba viendo el momento en que las cosas pasaran a mayores.

Ante la inminencia del incidente personal, Ramiro Altez le aconsejó a su amigo:

—Pasá un telegrama al Ministerio del Interior, pidiendo garantías.

Y él mismo se lo redactó. El telegrama nunca se supo por qué, no tuvo contestación. Pero el recibo correspondiente sirvió, unos días después, para reforzar el alegato del defensor de Paisal cuando éste, repeliendo la esperada agresión, hirió al comisario de un balazo en una pierna, sin otra superveniencia que una leve pero irremediable cojera.

ILUSTRACION DE SIFREDI

Gracias a la precaución de Altez y por haber obrado en defensa propia, Gerardo sólo estuvo en la cárcel un par de semanas. El suceso, sin embargo, desvaneció los rosados tintes de aquel vivir despreocupado y soñador de los tres muchachos. Una misteriosa inquietud, mezcla de desencanto e impaciencia, se apoderó de sus espíritus. Sin que nada visiblemente hubiera cambiado, se sentían incómodos en el pueblo.

—Yo me voy pa Montevideo..

Se marcharon a la capital uno tras otro y "a lo que saliera", atraídos por la alucinación que la gran ciudad ejerce sobre los jóvenes. Aquí continuaron viéndose, pero no era lo mismo. Solían citarse los sábados y salían a divertirse juntos. Se divertían, en efecto, y la vieja camaradería reanimaba su rescoldo por unas horas, pero al separarse un opaco aislamiento los dividía de nuevo. El destino de cada uno de ellos se estaba trazando en direcciones divergentes.

A Gerardo Paisal lo mató la tuberculosis que venía arrastrando desde su infancia, quizá. Cuando ya ni pudo tenerse en pie buscó el aterrador refugio del Fermín Ferreira y sólo salió de allí cadáver. Sus compañeros de los días dichosos no pudieron acompañar su cuerpo hasta la tumba.

Juan Rodríguez se había ido unos meses antes para el Brasil, llamado por un tío que tenía comercio en Bagé.

Altez, valiéndose de un amigo político de su padre, obtuvo un puesto en un buque de ultramar y en ese momento andaba recorriendo el mundo. Cuando se cansó de viajar, consiguió un empleo en tierra y dejó el barco. De vez en cuando recordaba con nostalgia a los dos amigos ausentes. Un par de años después le dijeron vagamente que Juan Rodríguez se había casado con la hija de un acaudalado "fazendeiro" y que vivía "echado para atrás" en la ciudad riograndense de Cachoeira. Le escribió, pero no recibió contestación.

Ni supo más nada de él.

Ramón I. ALVAREZ.

(Especial para EL DIA).

Francesca, cuadro de Mantegna.

PIEDRAS MILENARIAS DE ITALIA

SANTARCANGELO di Romagna se levanta sobre una dulce colina destacada de los Apeninos y abrazada por dos ríos: el Marecchia y el Uso. Maravilloso lugar dotado de la más espléndida vista panorámica cuyo horizonte abarca desde Rávena hasta los picos de San Marino, con el mar, allá, como meta de gloria.

Santarcangelo, de origen romano *(Pagus Acerbolano)* estuvo a las puertas de la poderosa villa de "Arimino' —cuentan las crónicas para turistas— rival de Classe. Fue importante centro de industrias de primera necesidad y congregó en torno suyo las villas romanas que se alzaban en la selva "Litana", como atestiguan lápidas y documentos registrados en los libros del ilustre autor Carlo Tonini dedicados a la historia de Rimini.

La villa de "Pagus Acerbolano" desapareció con las invasiones bárbaras, para renacer en el siglo XI bajo el dominio de la Iglesia de Rimini. El nombre de Malatesta a la cabeza de los acontecimientos —religiosos y civiles— presta a Santarcangelo enorme importancia durante el Medioevo.

Las construcciones civiles de Santarcangelo conservaron en el medioevo, su estilo bizantino, pero las luchas y los incendios acabaron con aquél, si bien en algunos casos es posible constatar ojivas, ventanales y puertas que recuerdan el citado período bizantino.

El "Colle Iovis" sobre el cual se alzó la villa medioeval de Santarcangelo tiene, en su flanco, una enorme capa de toba semejante a una ciudad muerta. Para apreciar la dureza de sus construcciones bastará recordar que durante la última guerra, toda la población de Santarcangelo encontró en ella seguro refugio. La ciudad muerta, resistió! (siguen hablando las crónicas actuales). Toda aquella manta de toba fue objeto de estudio por parte de Luigi Renato Pedretti en 1936. El arqueólogo Amedeo Maiuri, enviado por el Ministerio de Educación Nacional, acudió a Santarcangelo en 1949. Afirmó, después de su estudio, que se trataba de pequeñas capillas rupestres, de rito oriental: un minúsculo monte Athos en el corazón de la Romagna. El Consejo Superior de Antigüedades y Bellas Artes visitó en 1954 Santarcangelo y confirmó la enorme importancia de las Grutas milenarias.

En el valle de la actual ciudad de Santarcangelo aún se levanta la *Pieve* o Basílica de San Miguel Arcángel, en el lugar exacto donde, antaño, transcurría el río Marecchia, que muy cerca ya empieza a alejarse para establecer su lecho en donde existía la villa de "Pagus Acerbolano". La *Pieve* es una construcción íntimamente unida a la historia del Exarcado de Rávena, y posee las mismas líneas que la Basílica de San Apolinar y de las diversas *Pieves* diseminadas (y que aún existen) en la provincia de Rávena. La belleza de estos monumentos atrae singularmente a historiadores, artistas y arqueólogos. Del Mito de Mitra se conservan rasgos. Es, pues, una mezcla de paganismo y de cristianismo.

La Rocca, o ciudad de los Malatesta, forma parte de los muchos castillos rimineses enclavados en la llanura de los Apeninos, siguiendo el sistema ofensivo y defensivo del campo romano. No conserva el nombre del artista que lo hizo, como es normal en las artes medioevales.

La Rocca produce la impresión de un verdadero complejo, de lenta construcción, surgido en la necesidad de seguridad como los tiempos requerían. Su origen se encuentra en la existencia de una torre que fuera la más alta de Italia, provista de puente levadizo. Alrededor suyo se agrupaban las casas de los castellanos. Más adelante La Rocca fue provista de otros muros que reforzaban su arquitectura. Pero en los albores del Renacimiento el uso de las armas de fuego causó su impacto en la imponente fortaleza. Por eso, Segismundo Malatesta, arquitecto, literato, poeta, guerrero —¡Rex!—, desentendiéndose de la magnificencia de la Torre, pináculo incomparable de la Romagna, la hizo demoler para usar el material de sus ruinas en la erección de una nueva y mayor muralla.

"Conviene saber que los Malatesta en 1282 no eran todavía Señores de Rimini, ni de ningún otro lugar: eran solamente personajes muy fieros, autoritarios y destinados a ser poderosos"..., se nos advierte al hablarnos de la trágica muerte de Paolo y Francesca.

Polenta, el Señor de Rávena, otorgó a Francesca por esposa de Gianciotto Malatesta "lo Sciancato", el cual, en 1282, declarándose en rebelión, se atrincheró audazmente en el Castillo de Santarcangelo, seguido por su hermano Paolo y por Francesca, su esposa.

La investigación menos que la deducción ha comprobado que fue en Santarcangelo precisamente donde sobrevino la tragedia amorosa de estos personajes. Santarcangelo era en 1282 un rico complejo de construcciones bizantinas que fueron decayendo a causa de la tremenda aventura y de las rebeliones. En el volumen "Arqueología..." de Luigi Renato Pedretti, se pueden adquirir detalles sobre la tragedia que tanto inquietó a narradores y dramaturgos. La tragedia de Paolo y Francesca sobrevino en la intimidad de la casa...!

Concordia, huérfana de Francesca, a los trece años... "en este punto encontró su origen la eterna leyenda. El abuelo de Concordia, Martín Vecchio, la recordó en su testamento, 1311. Concordia Malatesta fundó en Santarcangelo el convento de las monjas sepultadas en vida y en él se recogió para conservar la imagen de su madre, trágicamente muerta y rogar por ella...".

El convento en cuestión pervive. Y eternamente los nombres de los desdichados amantes, también. Santarcangelo, torre defensiva y baluarte de la tragedia. Y de la oración. Y del recuerdo.

(Especial para EL DIA)

Carmen CONDE

La Rocca, o ciudad de los Malatestas.

La Pieve, o Basílica de San Miguel Arcángel.

Las construcciones civiles conservaron en el medioevo su estilo bizantino.

Santarcángelo di Romagna. Detalle de la Gruta Tulacea.

Dijo el poeta: "Dos cosas nunca cansan: ver correr el agua y ver jugar a los niños.

El pequeño manifiesta enojo ante una injusticia consumada.

SU MAJESTAD EL NIÑO

CUANDO por natural evolución social y política hayan desaparecido los emperadores y los reyes, quedarán siempre en el mundo reinos indestructibles: los que tienen por mandatarios a su majestad el niño. Porque el niño domina con el corazón, porque en el niño todo se da con pureza y espontaneidad. Porque sus sentimientos no están nunca empañados por el cálculo interesado y mezquino. Porque el niño es el compendio de todas las esperanzas y la antología de todas las bellezas de la creación. Porque en cada niño nace la humanidad, cada día con más ansias de libertad y grandeza.

En vano la incomprensión de muchos ha querido constreñir a los niños en rígidos moldes de absurda educación. Ante el despotismo, los niños fingen ceder sumisos; pero por secreto instinto se rebelan contra toda fuerza coactiva, y no obstante el poder del más fuerte, en la lucha siempre triunfan los más débiles. Porque el niño tiene la potencia de la gracia y la inocencia.

A la larga, el jefe de la familia es el niño. Y la domina con su primer diente, con sus primeros pasitos, con las velitas de la torta de cumpleaños, con su ingreso a la escuela y con múltiples episodios cotidianos.

Y los adultos tiranos viven pendientes de las veleidades de sus contrapuestos tiranuelos, y terminan por someterse a todos sus caprichos. Y se ponen en pie de igualdad con los niños, se tornan pueriles: hablan como los pequeños, usan profusión de diminutivos, simulan asustarse con sus amenazas y se divierten con sus juguetes.

La ternura infantil atrajo siempre a los poetas como motivos de sus cantos, desde el Astianacte de la "Ilíada" hasta los niños de las dulces baladas de Gabriela Mistral. Y los plásticos encontraron en la infancia las más felices inspiraciones para su arte, especialmente los clásicos; de allí la inefable belleza de las cabecitas de Andrea della Robbia, de los querubes de la Madonna de San Sixto, de Rafael, y los conmovedores niños del Ticiano, de Leonardo y Zurbarán.

Es frecuente mutilar la sagrada personalidad del niño, empezando por la elección de sus lecturas. No son ellos quienes van a las librerías a elegir los libros de cuentos que los deleitan; éstos son siempre impuestos por el criterio de los adultos, con la equivocada idea de que el niño se nutre sólo de lo mitológico y sobrenatural. Ignoramos que el infante, padre del hombre, está inmerso en una vida tan real como ficticia, y distingue en forma concreta y abstracta lo bueno de lo malo, lo feo de lo hermoso y la justicia de la iniquidad.

El niño desdeña en sus lecturas tanto lo pueril como lo rigurosamente científico o lo fríamente pedagógico. En virtud de ello, se queda con los superhombres de las historietas, antes que con la sabiduría de las "Metamorfosis" de Ovidio.

Creemos educar a los niños dándoles todos los conocimientos peptonizados, limitándoles así el vuelo de la imaginación y los recursos analíticos de su inteligencia. De allí que nos digan a menudo: "No me lo expliques tanto, que así lo entiendo mejor."

Aplicamos mal la verdad de que la ontogenia es una repetición de la filogenia y suponemos que el niño es un primitivo de la humanidad; erróneo concepto, pues no existe relación entre el hombre del clan, animal identificado con la naturaleza, y el niño de hoy, rodeado de todas las sorprendentes técnicas materiales y espirituales.

Los conflictos entre los niños y los mayores se originan por la sencilla razón de que ambos tienen distinta manera de ver lo maravilloso es un estímulo que lanza el espíritu del niño al mundo exterior, mientras que en el adulto, lo fantástico es un impulso hacia adentro, como medio de evasión de la realidad.

Estancamos al niño en su mundo de ficciones, como si sólo en él y de él pudiera vivir, ignorando que atisba todo lo que ocurre a su alrededor, pretendiendo penetrar en una realidad que lo supera y a la cual se va incorporando gradualmente.

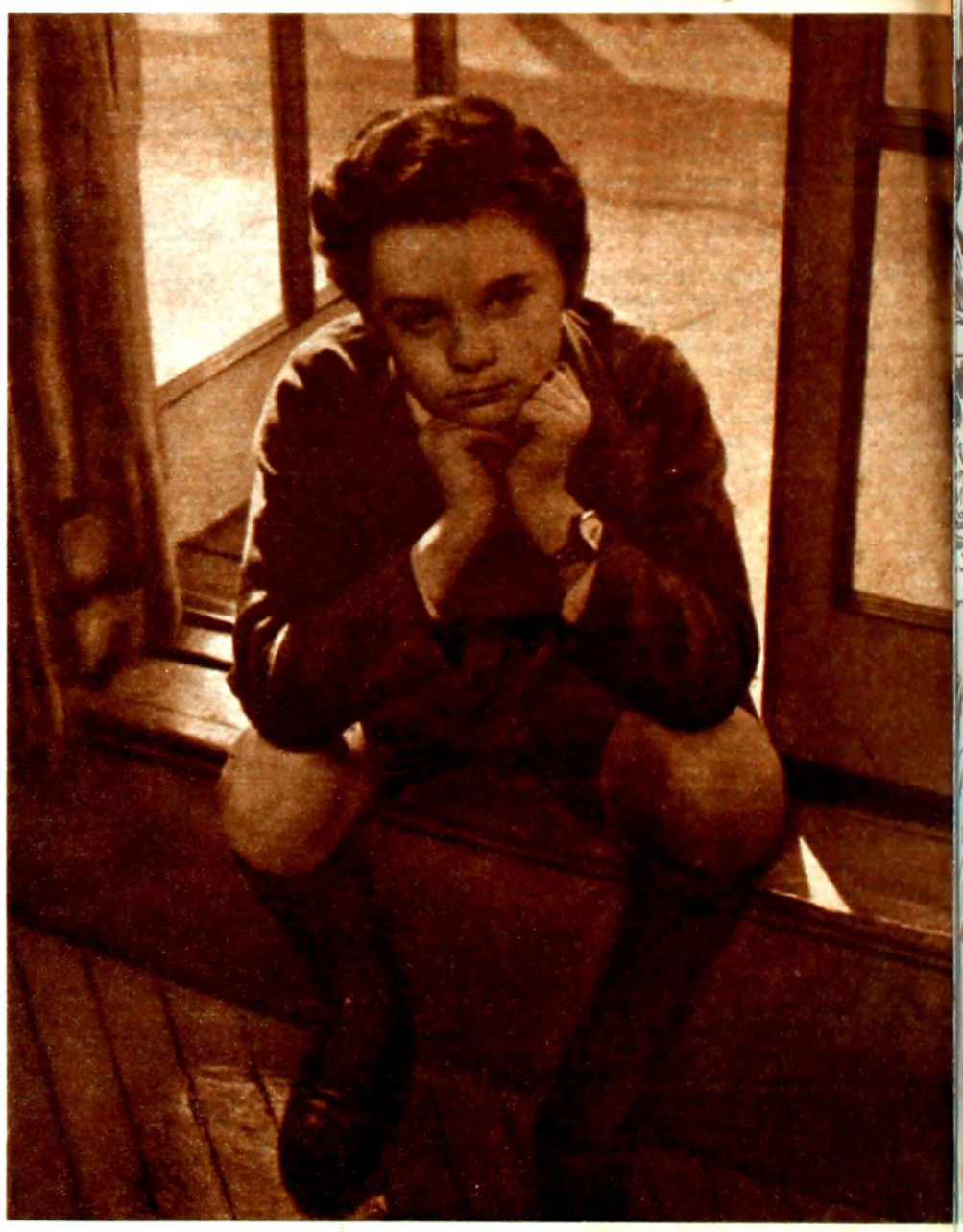
Mil tratados de pedagogía enseñan a educar a los niños; pero todos pueden resumirse en una simple fórmula: armonizar el amor con el deber. Lo difícil es fundir el uno en el otro.

Si por falso sentimentalismo los dejamos hacer todo lo que quieren, deformamos su personalidad en nombre de ese desafuero que el niño tiene su mundo intocable. Si exageramos nuestras alabanzas para sus gracias encantadoras, formamos unos petulantes vanidosos. Si los hacemos objetos de un amor que cae en la adoración y la idolatría, nos dominan en absoluto.

Como los niños necesitan más de modelos que de críticos y censores de su conducta, lo mejor es predicar con el ejemplo. Y aunque el niño es un divino amor que ha tomado forma tangible, no olvidemos que en asuntos de tratamientos es preferible el llanto pasajero de un pequeño, que el sollozo prolongado de un padre.

Alberto RUSCONI.

(Especial para EL DIA.)



Los niños tienen también meditaciones filosóficas.

RECUERDE UD.

El Hogar

LA SUPER CERA QUE LIMPIA DA COLOR ENCERA Y DESINFECTA SUS PISOS.

CLINICA DENTAL YAGUARON

PROTESIS INMEDIATA
TODOS LOS DIAS DE 8 a 21 HORAS.
HORARIO CONTINUADO

Yaguarón 1533
(A mitad de cuadra)
CASI PAYSANDU

Tarzan

por EDGAR RICE BURROUGHS

EN EL INUNDADO CAMPAMENTO DE LA JUNGLA, LOS HORRIBLES GIGANTES, RAPTORES DE LAS MUJERES PEQUEÑITAS, ENCONTRARON SU MERECIDO EN MANOS DE LOS GRANDES MONOS.

AYÚDANOS TARZÁN A ENCONTRAR ALGÚN SITIO DONDE NO TENGAMOS QUE LUCHAR CON NADIE, NI MATAR A NINGÚN HOMBRE OTRA VEZ.

ASÍ LO HARÉ, HUMO. CUANDO TERMINEMOS ESTE TRABAJITO CONOZCO UN LUGAR QUE ES LA PAZ!

DE DONDE VINIERON ESOS HOMBRES, ES PARA NOSOTROS UN MISTERIO AÚN... TAL VEZ ENCONTREMOS ALGUNA PISTA EN SU CAMPAMENTO.

APÓRATE HUMO! LAS PEQUEÑITAS...

SOCORRO!

HEY AYÚDENNOS!

ESOS BÁRBAROS, TENER A ESTAS PEQUEÑAS PRISIONERAS!

DEBEMOS APRESURARNOS, HUMO! EL RÍO ESTÁ CRECIENDO Y ESTAS ENANITAS PUEDEN AHOGARSE!

EL RESTO DE LOS MONOS QUE TRAIGAN A LAS QUE QUEDAN A TIERRAS MÁS ALTAS-- RÁPIDO!

1499

Nutre, vigoriza, fortalece.

TODDY

No tiene, ni puede tener similares.

sutiles creaciones de Francia

en ropa interior de

NYLON

para quienes aprecian la calidad en las prendas hermosas

1 - Delicado camisón en nylon francés, con encaje aplicado, es de corte completamente adaptable, que solamente lo encontrará en estas prendas **$ 350.00**

2 - Juego de enagua y bombacha en nylon "Neyret", con detalle de fino encaje en el busto y en el ruedo, la bombacha es adornada con volado de encaje **$ 380.00**

3 - De línea absolutamente nueva, juego de nylon "Valisère" enagua en piezas con fino encaje aplicado al tono, bombacha con igual terminación **$ 540.00**

4 - Finísimo salto de cama en nylon "Neyret", lo realza detalle de encaje en delicadas aplicaciones sobre el mismo nylon **$ 680.00**

5 - Novedoso camisón enteramente de encaje tipo "Alençon", todo forrado en nylon con fina terminación de valenciana **$ 650.00**

7 - Juego en "Neyret" se destaca por sus amplios volados de encaje en la enagua y bombacha, aplicados sobre el mismo nylon **$ 450.00**

6 - Enagua en nylon "Valisère", adornada con encaje de "Alençon", se destaca por su corte y fina terminación **$ 250.00**

Casa Soler
SOLER HNOS. S. A.

PROGRAMACION DE CASA SOLER EN SAETA T.V. - Lunes a las 20 horas Grandes Atracciones - Martes a las 21 y 30 horas Escenario de Variedades - Miércoles a las 20 y 25 horas Las Grandes Presentaciones de Atracciones Internacionales - Sensacional presentacion, jueves a las 22 y 50 horas El Gran Show de las 3 Avenidas.

Para facilitar sus compras, nuestras 3 casas permanecen abiertas durante 10 hs. al dia en horario continuado de 9 a 19 hs.

CASA MATRIZ Av. AGRACIADA 2302 esq. Marcelino Sosa - Tel. 20 09 61

SUCURSAL GOES - Av. GENERAL FLORES 2341 esq. Marcelino Berthelot. Tel. 242 00-243 00-244 00

SUCURSAL CORDON - Av. 18 DE JULIO 1601 esq. Carlos Roxlo - Tel. 40 41 11

CLIENTES DEL INTERIOR: Dirijan vuestros pedidos a nuestra CASA MATRIZ - Av. Agraciada 2302 y M. Sosa.